

NEŞE MÜNİSE YÜCE

PROFESÖR

E-Posta Adresi : netayu@gmail.com
Telefon (İş) : 3123103280-1447

Öğrenim Bilgisi

Doktora 1993 1/1996	SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/LEH DİLİ VE EDEBİYATI (DR) Tez adı: Slawomir Mrozek'xxin öykülerinde Grotesk Tez Danışmanı:(ÖMER AYDIN SÜER)
Yüksek Lisans 1990 1/1992	ANKARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/LEH DİLİ VE EDEBİYATI (YL) (TEZLİ) Tez adı: Zbigniew Herbert'xxin şiirlerinde Antik Çağ izleri Tez Danışmanı:(ÖMER AYDIN SÜER)
Lisans 1987 10/Haziran/1990	ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLETİŞİM FAKÜLTESİ/RADYO, SİNEMA VE TELEVİZYON BÖLÜMÜ/RADYO VE TELEVİZYON ANABİLİM DALI
Lisans 1979 10/Haziran/1982	ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/SLAV DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/RUS DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

Görevler

PROFESÖR 2013	ANKARA ÜNİVERSİTESİ/DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/SLAV DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/POLONYA DİLİ VE KÜLTÜRÜ ANABİLİM DALI
DOÇENT 1999-2006	ANKARA ÜNİVERSİTESİ/DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/SLAV DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/POLONYA DİLİ VE KÜLTÜRÜ PR. (LEHÇE)

Yönetilen Tezler

Yüksek Lisans
2019

1. BEŞOL AHMET, (2019). Tadeusz Ró?ewicz'in Şiirinde Metafizik Gereksiniminin Yeri, Ankara Üniversitesi->Sosyal Bilimler Enstitüsü->Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı

2014

2. GAZNEVİ EMRAH, (2014). Olga Tokarczuk'un eserlerinde postmodernizm izleri, Ankara Üniversitesi->Sosyal Bilimler Enstitüsü->Batı Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı

Doktora

2018

3. KILIK AYBİKE, (2018). Andrzej Wajda'nın kadrajından Polonya edebiyatı, Ankara Üniversitesi->Sosyal Bilimler Enstitüsü->Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı
4. MIKOLAJCZYK DOROTA ANNA, (2018). Çağdaş Polonya edebiyatında yetmişli yazarlar, Ankara Üniversitesi->Sosyal Bilimler Enstitüsü->Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı

2015

5. GAJDA MALGORZATA MARIA, (2015). Polonya Barok edebiyatında Türk etkisi(Waclaw Potocki'nin "Hotin Savaşı" ve Samuel Twardowski'nin "Cesur Elçilik" adlı yapıtları çerçevesinde ilk Osmanlı -Lehistan savaş dönemi), Ankara Üniversitesi->Sosyal Bilimler Enstitüsü->Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı

Yönetilen Tezler

* Yurt içi/Yurt Dışı Üniversitelerde veya diğer kurumlarda yönetilen tezler

1. SEDA KÖYÇÜ, (2003). , Halina Poswiatowska'nın Şiirlerinde Aşk ve Ölüm Kavramı, Ankara Üniversitesi
2. NEVRA VARDAL ATAK, 1945-1989 YILLARI ARASI POLONYA ŞİİRİ, ANKARA ÜNİVERSİTESİ/DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/SLAV DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/POLONYA DİLİ VE KÜLTÜRÜ ANABİLİM DALI/ (Devam Ediyor)

İdari Görevler

Anabilim Dalı Başkanı
2018

ANKARA ÜNİVERSİTESİ/DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/SLAV DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/POLONYA DİLİ VE KÜLTÜRÜ ANABİLİM DALI

Ödüller

1. Polonya Kültürüne Hizmet Madalyası, Polonya Cumhuriyeti Kültür ve Milli Miras Bakanlığı, POLONYA, 2016
2. En İyi Çevirmen Ödülü (Testosteron- Andrzej Saramonowicz), Ankara Sanat Kurumu, 2009
3. Çeviri Ödülü, Polonya Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, 2006

Dersler *

Öğrenim Dili Ders Saati

2018-2019

Lisans

AYDINLANMA VE ROMANTİZM DÖNEMİ POLONYA EDEBİYATI	Türkçe	4
GENÇ POLONYA DÖNEMİ POLONYA EDEBİYATI	Türkçe	4
ANDRZEJ WAJDA VE KRZYSZTOF KIESLOWSKI'NİN FİMLERİNİN İNCELENMESİ	Türkçe	2
Polonya Sanatında Ustalar	Türkçe	2
TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞ YAPITLARLA ÇAĞDAŞ POLONYA EDEBİYATI (SEÇMELİ)	Türkçe	2

Doktora

ÇAĞDAŞ POLONYA ROMANI I	Türkçe	4
-------------------------	--------	---

Eserler

Uluslararası hakemli dergilerde yayımlanan makaleler:

Uluslararası hakemli dergilerde yayımlanan makaleler:

1. YÜCE NEŞE MÜNİSE (2018). Baba-Oğul-Otorite Üçgeninde "Kırmızı Saçlı Kadın" ve "Trans-Atlantik". Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, 58(2), 1267-1277., Doi: 10.33171/dtcjournal.2018.58.2.5 (Yayın No: 4603131)
2. YÜCE NEŞE MÜNİSE,Zielinska Odachowska Ewa (1995). Bir Aile Romanı Geceler ve Günler. Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, 38(1-2), 513-518. (Yayın No: 3139766)

B. Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında (proceedings) basılan bildiriler :

1. YÜCE NEŞE MÜNİSE (2018). Kadınlığı Haykıran Şair: Anna Swir. INTERNATIONAL CONFERENCE ON CONTEMPORARY WOMEN'xxS STUDIES (Özet Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:4602802)
2. YÜCE NEŞE MÜNİSE (2017). Edebiyatı Öğretirken Düşünceyi Öğretmek Denemesi. Italian Linguistik Landscape, Edebiyat Öğretimi ve Çeviriye Uygulamalı ve Teorik Yaklaşımlar (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:3672909)

C. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar veya kitaplardaki bölümler:

C1. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar:

1. Aç Gözünü Artık Yaşamıyorsun (2018)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Kalem Kültür, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 318, ISBN:9786058478763, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 4495916)
2. Günlük-Cilt2 (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Yapı Kredi Yayınları, Editör:Fahri Güllüoğlu, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 400, ISBN:9789750838941, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3672861)
3. Polonya Edebiyatı İki Dünya Savaşı Arasındaki Yirmi Yıl (ortak yazar) (2017)., KÖYCÜ SEDA,YÜCE NEŞE MÜNİSE, nkarası Üniversitesi Dil ve Tarih- Coğrafya Fakültesi Yayınları, Basım sayısı:1, Türkçe(Bilimsel Kitap), (Yayın No: 4497595)
4. Kozmos (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Everest, Editör:Cem Alpan, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 192, ISBN:9786051851372, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3672868)
5. Tarçın dükkanları (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Aylak Adam, Basım sayısı:1, ISBN:978-605-2060-22-3, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3773183)
6. Trans-Atlantik (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Everest, Editör:Cem Alpan, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 165, ISBN:9786051851570, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3672872)
7. Polonya Edebiyatı İki Dünya Savaşı Arasındaki Yirmi Yıl (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE,KÖYCÜ SEDA, Ankara Üniversitesi DTCF Yayınları, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 189, ISBN:978-605-136-324-0, Türkçe(Ders Kitabı), (Yayın No: 3146533)
8. Koşucular (2016)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Alabanda, Editör:Ceyda Pırl Köstem, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 414, ISBN:9786059158329, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3138393)
9. Taş Taş Üstüne (2016)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Aylak Adam, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 500, ISBN:9786059691185, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 3138595)
10. Özgürlüğün Peşindeki Polonya (2004)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Ankara Üniversitesi DTCF yayınları, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 155, ISBN:975-482-647-1, Türkçe(Ders Kitabı), (Yayın No: 28533)
11. Genç Polonya Dönemi Edebiyatı (2004)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Kültür Bakanlığı Yayınları, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 160, ISBN:975-17-3121-6, Türkçe(Ders Kitabı), (Yayın No: 28534)
12. Polonya Edebiyatında Aydınlanma Romantizm Realizm (2002)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Kültür Bakanlığı Yayınları, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 320, ISBN:975-17-3121-6, Türkçe(Ders Kitabı), (Yayın No: 28535)

C. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar veya kitaplardaki bölümler:

C2. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplardaki bölümler:

1. Sosyal Bilimler Işığında Polonya Cumhuriyeti, Bölüm adı:(Polonya'nın Nobel Ödüllü Şairleri Czeslaw Miłosz veWisława Szymborska) (2017)., YÜCE NEŞE MÜNİSE,KÖYCÜ SEDA, Beta Yayınları, Editör:Prof. Dr. Emin Atasoy , Prof. Dr. Jan A. Wendt, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 566, ISBN:9786053339113, Türkçe(Bilimsel Kitap), (Yayın No: 3672628)
2. Sosyal Bilimler Işığında Polonya Cumhuriyeti, Bölüm adı:(Polonya'nın Nobel Ödüllü Şairleri) (2017)., KÖYCÜ SEDA,YÜCE NEŞE MÜNİSE, İnkılap Kitabevi, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 28, Türkçe(Bilimsel Kitap), (Yayın No: 4497596)
3. Gezi Notları Seçkisi Haz G Aytaç içinde Z Herbert ten Arles (1994)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Gündoğan, Sayfa Sayısı 292, ISBN:975-520-065-7, Türkçe, (Yayın No: 29155)
4. Mektup Seçkisi Haz G Aytaç içinde G Morcinek ve M Jasnorzewska dan mektuplar (1992)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Gündoğan, Sayfa Sayısı 198, ISBN:975-520-049-5, Türkçe, (Yayın No: 29156)

5. Küçük Öykü Seçkisi içinde L. Kolakowski ve Marek Hlasko dan öyküler (1991)., YÜCE NEŞE MÜNİSE, Gündoğan, Sayfa Sayısı 226, ISBN:975-520-031-2, Türkçe, (Yayın No: 29157)

D. Ulusal hakemli dergilerde yayımlanan makaleler :

1. YÜCE NEŞE MÜNİSE (1993). Dziady ve Mickiewicz. Gündoğan Edebiyat(8) (Kontrol No: 3139474)
2. YÜCE NEŞE MÜNİSE (1992). Herbert'in Şiirlerindeki Çok Renklilik. Gündoğan Edebiyat Dergisi(2), 93-101. (Kontrol No: 4496056)

F. Sanat ve tasarım etkinlikleri :

1. Ulusal, OYUN YAZARLIĞI /Uzun oyun yazmak (Sahne, Radyo, TV ve senaryo) /, 30.04.2016-30.12.2016, 'Polisler' Tiyatro Oyunu Çevirisi, Sahne 3 Oda Tiyatrosu- Şişli/İstanbul, (No: 131714)
2. Ulusal, OYUN YAZARLIĞI /Uzun oyun yazmak (Sahne, Radyo, TV ve senaryo) /, 29.09.2017-30.11.2017, "Testosteron" Tiyatro Oyunu Çevirisi, Kafa Sanat Tiyatro Gösterisi, Uğur Mumcu Sahnesi ve Burç Kültür ve Gösteri Merkezi, (No: 155612)

Çalıştay

1. Polonya Edebiyatı Çeviri Kongresi, Polonya Ulusal Miras ve Kültür Bakanlığı himayesinde, Instytut Książki tarafından düzenlenen Kongre süresince yazarlarla, edebiyat eleştirmenleriyle, yayıncılarla bir araya gelinildi ayrıca diğer ülkelerden çevirmenlerle söyleşiler yapıldı. Panel tartışmaları yapıldı. Polonyalı yazarların eserlerine yönelik atölye çalışmaları gerçekleştirildi ve de kitap piyasasındaki son yenilikler incelendi., Centrum Kongresowe ICE KRAKÓW, Çalıştay, 08.06.2017 -12.06.2017 (Uluslararası)